

BIBLIOGRAPHICAL DATA : VOL. XXXV

LXXII

This is a Latin letter written by Paul Ragueneau to the father general (Caraffa), dated in the Huron country, March 13, 1650. The original rests in the domestic archives of the Society. Here, it was copied (probably in 1858) by Father Felix Martin; his apograph is in the archives of St. Mary's College, Montreal. His French translation appeared six years later in Carayon's *Première Mission*, pp. 247-253. The Latin text appears for the first time in Roche-monteix's *Jésuites et la Nouvelle-France*, t. ii., pp. 466-469; this we follow, in our reprint.

LXXIII

For bibliographical particulars of the *Journal des Jésuites*, see Vol. XXVII.

LXXIV

In reprinting the *Relation* of 1649-50 (Paris, 1651), we follow the text of the first edition, but add the letter of Marie de St. Bonaventure, mother superior, from pp. 178 and 179 of the second edition—the edition in which it first appeared. The "Privilege" is dated at "Paris le 19. Decembre 1650," and the "Permission" was "Fait à Blois ce huitième Decembre 1650." The first and second editions of this *Relation* are generally referred to as "H. 95" and